

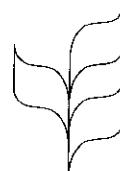


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/12/Add.4  
20 February 2002

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة  
بالتتنوع البيولوجي



اجتماع الأطراف للاتفاقية المتعلقة

بالتتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس

لاهـي ، ٧ - ١٩ نيسـان / أـبريل ٢٠٠٢

البند ٣-١٧ من جدول الأعمال المؤقت \*

### المسائل المتشعبـة : تقارير مرحلـية بشأن التنفيـذ

مذكرة من الأمين التنفيذي  
ضمنية

### استراتيجية عالمية لصيانة النباتات للاتفاقية المتعلقة بـالتـنوـع البيـولـوجـي

استعراض تقني لأهداف وتحليل الفرص لتنفيذها

#### أولا - مقدمة

- ١ سـوف يـنظـر مؤـتمر الأـطـراف في اـجـتمـاعـهـ السـادـسـ ، تـمـشـياً معـ مـقرـرـهـ ١٠/٥ـ ، في اـعـتمـادـ استـراتـيجـيـةـ عـالـمـيـةـ لـصـيانـةـ النـبـاتـاتـ .ـ وأـعـدـتـ الـهـيـئةـ الفـرعـيـةـ المـعـنـيـةـ بـالـمـشـورـةـ الـعـلـمـيـةـ وـالـتقـنـيـةـ وـالـتـكـنـوـلـوـجـيـةـ (ـ SBSTTAـ )ـ ،ـ فـيـ اـجـتمـاعـهـ السـابـعـ ،ـ اـقـتـراـحاـ لـلـاسـترـاتـيجـيـةـ ،ـ بـماـ فـيـ ذـلـكـ الـأـهـدـافـ الـعـالـمـيـةـ الـمـتـجـهـةـ نـحـوـ النـتـائـجـ لـعـامـ ٢٠١٠ـ ،ـ وـأـوـصـتـ أـنـ يـقـومـ مـؤـتمرـ الـأـطـرافـ بـالـنـظـرـ فـيـ الـاقـتـراـحـ لـاـعـتـمـادـهـ ،ـ مـعـ الـأـخـذـ فـيـ الـحـسـبـانـ نـتـائـجـ أـعـمـالـ مـاـ بـيـنـ الدـوـرـاتـ (ـ التـوصـيـةـ ٨/٧ـ)ـ .ـ وـلـمـسـاعـدـةـ مـؤـتمرـ الـأـطـرافـ فـيـ الـنـظـرـ فـيـ الـاقـتـراـحـ لـلـاسـترـاتـيجـيـةـ ،ـ تـعـطـيـ هـذـهـ المـذـكـرـةـ النـتـائـجـ الرـئـيـسـيـةـ لـأـعـمـالـ مـاـ بـيـنـ الدـوـرـاتـ .ـ

-٢ طابت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في توصيتها ٨/٧ ، إلى الأمين التنفيذي القيام بالمهام التالية ، قبل انعقاد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف :

(أ) تنفيح العناصر الكمية للأهداف في مشروع الاستراتيجية مع إعطاء الترشيد العلمي والتقني في كل حالة ، وتوضيح المصطلحات حسب الضرورة (التوصية ٨/٧ ، الفقرة ٢) . ويتم القيام بذلك بمساندة الخبراء التقنيين ، على أساس المشورة من الأطراف ، وبالتشاور مع المشاركين في المبادرات الدولية ذات الصلة التي تسهم في صيانة النباتات ، مثل خطة العمل العالمية للموارد الجينية للأغذية والزراعة والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الجينية للأغذية والزراعة لمنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) ، والخطة الاستراتيجية وعمل لجنة النباتات التابعة لاتفاقية بشأن التجارة الدولي في الأنواع الواقعة تحت الخطر من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية (CITES) ، وبرنامج الإنسان والغطاء الجوي (MAB) لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (UNESCO) ، وجدول الأعمال الدولي للحدائق النباتية في الصيانة ، وبرنامج صيانة النباتات للجنة حياة الأنواع التابعة للاتحاد العالمي لصيانة والاتفاقية الدولية لحماية النبات (IPPC) ، والبرنامج العالمي لأنواع الغازية (GISP) ، وأنشطة الجمعية الدولية للحدائق النباتية ، ومبادرة الشعوب والنباتات للصندوق العالمي للطبيعة (WWF) واليونيسكو .

(ب) إعداد تحليل الفرص لتنفيذ الاستراتيجية من خلال برامج العمل المواضيعية وبرامج العمل المشعبية لاتفاقية ، بما في ذلك بصورة خاصة منهج النظام الإيكولوجي والمبادرة العالمية للتصنيف ، إلى جانب من خلال المبادرات الدولية والإقليمية والوطنية القائمة ذات الصلة ، وأي فراغ في هذه البرامج والمبادرات (التوصية ٨/٧ ، الفقرة ٣) :

-٣ بالإضافة إلى ذلك ، وفي الفقرة ٤ من التوصية نفسها ، دعت الهيئة الفرعية للأطراف ، والحكومات والمنظمات ذات الصلة لتقديم المعلومات إلى الأمين التنفيذي بشأن المبادرات الدولية والإقليمية والوطنية ذات الصلة .

## ثانيا- تنفيح العناصر الكمية للأهداف

-٤ قدم طرفان المعلومات استجابة إلى التبليغ الذي أصدره الأمين التنفيذي بتاريخ ١١ ديسمبر ٢٠٠١ .<sup>١</sup> وذلك إضافة إلى المعلومات السابقة التي قدمها ١١ طرفاً وأربع منظمات ، استجابة إلى المقرر ١٠/٥ .<sup>٢</sup>

<sup>1</sup> بوليفيا وأسبانيا

<sup>2</sup> راجع ٩ UNEP/CBD/SBSTTA/7/10 ، الفقرة ٢ و

-٥ دعا الأمين التنفيذي إلى عقد اجتماع الخبراء التقنيين ، بما في ذلك خبراء رشحهم ١٣ طرفاً .<sup>٣</sup> وسبع منظمات دولية<sup>٤</sup> في غران كناريا ، أسبانيا من ١١ إلى ١٣ فبراير ، بمساندة حكومة أسبانيا وحكومة الجزر لي غران كناريا . واستعرض الخبراء التقنيون ، تمشياً مع توصية الهيئة الفرعية ٨/٧ ، الأهداف في مشروع الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات بغية تقييم عناصرها الكمية ، وتقديم ترشيد علمي وتقني في كل حالة ، وتوضيح المصطلحات حسب الضرورة . وكان أمام الخبراء مذكرة بعنوان "متابعة التوصية ٨/٧ ، الفقرة ٢ للهيئة الفرعية ، بشأن تقييم ١٦ مشروع هدف مندرجة في الاستراتيجية المقترحة" (UNEP/CBD/GSPC/1/2) ، التي أعدها الأمين التنفيذي بمساندة مختلف الخبراء والمنظمات الدولية . وتحتوي المذكرة على مواد مرجعية تتعلق بكل هدف .

-٦ وسوف يتم توزيع المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي ، كما جرى تقيقها في ضوء عمل اجتماع الخبراء التقنيين ، كوثيقة معلومات للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/6/INF/28) ، ونتائج الاستعراض التقني للأهداف التي قام بها الخبراء والمرفقة بهذه المذكرة .

### **ثالثاً- الفرص لتنفيذ الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات**

-٧ استعرض الخبراء أيضاً ثالث مذكرات أعدها الأمين التنفيذي بمساندة مختلف الخبراء والمنظمات الدولية بشأن الفرص لتنفيذ مشروع الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات من خلال برامج العمل المواضيعية المتشعبية للاتفاقية<sup>٥</sup> (UNEP/CBD/GSPC/1/3) ، والمبادرات الوطنية<sup>٦</sup> القائمة ذات الصلة (UNEP/CBD/GSPC/1/4) والمبادرات الدولية والإقليمية (UNEP/CBD/GSPC/1/5) .

-٨ وسوف يتم تجميع هذه المذكرات ، كما تم تقيقها في ضوء عمل اجتماع الخبراء التقنيين ، في وثيقة معلومات للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/6/INF/29) . ولوحظ في المرفق بهذه المذكرة أيضاً برامج العمل المواضيعية والمتشعبية الرئيسية ذات الصلة للاتفاقية ، المبادرات الدولية الرئيسية القائمة ذات الصلة .

-٩ النقاط الرئيسية الناشئة من هذا التحليل ، كما حددتها اجتماع الخبراء ، هي كما يلي :

(أ) برامج العمل المواضيعية بموجب الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي تغطي معظم المناطق الأحيائية في العالم وسوف تسهم في الحفاظ على النباتات الموجودة فيها . وقد لا يتم تغطية بعض أنواع النباتات التي تنمو في مناطق الأرضي العشبية المعتدلة والمناطق القطبية دون القطبية والنظم الإيكولوجية للجبال المختارة .

<sup>٣</sup> النمسا وبوليفيا والبرازيل وكوستاريكا وكوبا والهند وأندونيسيا وكينيا ونيوزيلندا وبيرو وأسبانيا وجنوب إفريقيا والمملكة المتحدة

<sup>٤</sup> وهذه هي منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) ، والمعهد الدولي للموارد الجينية النباتية (IPGRI) ، والمعهد السميسونياني ، بينما ، والاتحاد العالمي لصيانة وصيانته العالمية للحدائق النباتية (BGCI) ، والصندوق العالمي للطبيعة (WWF) ، وحياة النباتات .

(ب) تعطى الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات إطاراً حيث يمكن تنشيط إسهامات برامج العمل القائمة والاتفاقيات المتعلقة بصيانة النباتات . وتنشياً مع المقرر ١٠/٥ لمؤتمر الأطراف (الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات ) ، يمكن أن تسهم الاتفاقيات الدولية القائمة والمبادرات في تنفيذ الأهداف . ويمكن تحقيق معظم الأهداف في الاستراتيجية من خلال برامج العمل القائمة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقات الدولية والمبادرات الأخرى ؛ لذلك ليس هناك حاجة إلى برنامج عمل منفصل بموجب الاتفاقية . ويمكن تعزيز برامج العمل القائمة لدعم إسهامها في تنفيذ الاستراتيجية .

(ج) إن برامج العمل المشتبعة القائمة المعتمدة لينظر فيها مؤتمر الأطراف يمكن أن تسهم في تنفيذ الأهداف المختارة ، وبصورة خاصة تلك الأهداف بشأن المبادرة العالمية للتصنيف (GTI) ، ومنهج النظام الإيكولوجي ، والأنواع الغريبة الغازية ، والاتصالات والثقافة وتوعية الجمهور ، والمؤشرات ، وتقدير الأثر ، وتنفيذ المادة ٨(ي) وما يتعلق بها من أحكام . وكما توصي به الهيئة الفرعية SBSTTA ، ينبغي أن تؤخذ الأهداف في الحسبان عند تقييم برامج العمل في المستقبل ، لتعزيز إسهامها الكلي لل استراتيجية .

(د) وهذا ، سوف يسهم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات في تنفيذ الأهداف التشغيلية للخطة الاستراتيجية للاتفاقية وسوف تخدم كمرحلة رائدة للتطبيق الأوسع لهذا المنهج على العناصر الأخرى للتنوع البيولوجي داخل كل برنامج من برامج العمل الجارية للاتفاقية .

**المرفق**

**استعراض تقني للأهداف : تنقية العاشر الكمية والترشيد التقني وتوضيح المصطلحات حسب  
الضرورة**

**الهدف ١ :**

هدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA  
قائمة عملية واسعة يمكن الحصول عليها لأنواع النباتات المعروفة ، خطوة نحو مجموعة النباتات الكاملة  
العالمية

**التقني المقترن (لا تغيير)**

قائمة عملية واسعة يمكن الحصول عليها لأنواع النباتات المعروفة ، خطوة نحو مجموعة النباتات الكاملة  
العالمية

**المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

تعتبر قائمة العمل لأنواع النباتات المعروفة مطلبًا أساسياً لصيانة النباتات . ويعتبر الهدف أنه يمكن تحقيقه في عام ٢٠١٠ ، لاسيما لأنه يعتبر قائمة عملية وليس قائمة نهاية ، وتقتصر على الكائنات الحية المعروفة (حالياً حوالي ٢٧٠،٠٠٠ والتي يمكن أن تزداد بمقادير ٢٠-١٠ % بحلول عام ٢٠١٠) . ومن أصل الـ ٢٧٠،٠٠٠ نوع تعرف الأسماء العلمية لحوالي ٩٠،٠٠٠ . وفي الواقع سوف يتطلب الهدف تجميع وتحليل المعرف القائمة ، مع التركيز على الأسماء والمرادفات وتوزيعها الجغرافي . أن مجموعة النباتات الوطنية وتجمعاتها والمبادرات الدولية هي هامة في هذا الصدد . ويمكن أن تكون القائمة قابلة للحصول عليها من خلال وب العالمي الذي يستكمله أقراص الذاكرة (CD-ROM) والنسخ المطبوعة . ومن الضروري القيام بالمزيد من العمل حول مجموعات النباتات الوطنية والإقليمية لإرساء الأساس لهدف طويل الأمد لإعداد مجموعة نباتات عالمية كاملة ، بما في ذلك الأسماء المحلية والأسماء باللهجة العالمية .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادتين ٧ و ٩**

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية : المبادرة العالمية للتصنيف  
المبادرات الدولية الرئيسية : الفهرس الدولي بأسماء النباتات ، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي

**الهدف ٢ :**

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA  
تقييم لحالة صيانة [ جميع ] أنواع النباتات المعروفة ، على المستويات الدولي والإقليمي والوطني

**التقني المقترن**

## تقييم أولى لحالة الصيانة لأنواع النباتات المعروفة على المستويات الوطنية والإقليمي والدولي المصطلحات والترشيد التقني للهدف

جرى تقييم أكثر من ٦٠،٠٠٠ نوع لحالة الصيانة وفقاً للمعايير المقبولة دولياً ، ومن أصل هذا العدد جرى تصنيف ٣٤،٠٠٠ نوع على أنها مهددة عالمياً بالإنقراض (الاتحاد العالمي لصيانة ، ١٩٩٧) . وبالإضافة إلى ذلك قامت عدة بلدان بتقييم حالة الصيانة لمجموعاتها النباتية . وهناك حوالي ٢٧٠،٠٠٠ نوع معروف . وبالنسبة للأنواع التي يتوجب تقييمها ، لا تتوفر المعلومات الكافية لتقييمها الكامل إلا لجزء منها . وهكذا ، سوف لن يتم القيام به إلا التقييم الأولي لأنواع " البيانات الناقصة " المتبقية . وبالتالي سيكون المزيد من العمل الميداني أساسياً لتحويل القيام بالمزيد من التقييمات الشاملة .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادتان ٧ و ٨

البرامج الرئيسية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمسائل المتشعبه : البرامج المواضيعية .

المبادرات الرئيسية الدولية : الاتحاد العالمي لصيانة - لجنة حياة الأنواع

### الهدف ٣ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

تفهم الحاجات الأساسية لصيانة لأنواع النباتات المهددة والمجتمعات النباتية ، مع بروتوكولات و/أو التقييات لصيانة لتقييم وحماية مجتمعات النباتات التي تجري تدميرها حسب الضرورة .

التنفيذ المقترن

إعداد النماذج ببروتوكولات لصيانة النباتات والاستخدام المستدام ، استناداً إلى البحث والخبرة العلمية

المصطلحات والترشيد التقني للهدف

البحوث البيولوجية لصيانة والمناهج والتقنيات العملية لصيانة هي أساسية لصيانة تنوع النباتات والاستخدام المستدام لعناصرها . ويمكن تطبيق هذه من خلال إعداد والتوزيع الفعال للنماذج والبروتوكولات ذات الصلة لتطبيق أفضل الممارسات ، استناداً إلى نتائج البحث القائمة والبحوث الجديدة والخبرة العملية في الإدارة . ويمكن فهم " البروتوكولات " في هذه الحالة ، كمشورة عملية بشأن كيفية إقامة صيانة النباتات وأنشطة الاستخدام المستدام في الأوضاع الخاصة . وتتضمن المجالات الرئيسية حيث تطلب تعميم النماذج ببروتوكولات ما يلي : دمج الصيانة في الموقع وخارج الموقع ، وصيانة النباتات المهددة داخل النظم الإيكولوجي ، وتطبيق منهج النظام الإيكولوجي ، وموازنة الاستخدام المستدام مع الصيانة ، والمناهج لإعداد أولويات الصيانة ، والمناهج لرصد الصيانة وأنشطة الاستخدام المستدام .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المواد ٨ و ٩ و ١٠ و ١٢ .

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبه بموجب الاتفاقية : البرامج المواضيعية .

**المبادرات الدولية الرئيسية : ديفرستاس**

#### **الهدف ٤ :**

**الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية**

[ ١٠ في المئة ] من كل منطقة من مناطق العالم الإيكولوجية التي تمت صياتتها بشكل فعال .

**التقنيق المقترن**

ما لا يقل عن ١٠ في المئة من كل منطقة من مناطق العالم الإيكولوجية التي تمت صياتتها بشكل فعال .

**المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

حوالي ١٠ في المئة من سطح الأرضي تعطيها حالياً مناطق محمية . وبصورة عامة فإن الغابات والمناطق الجبلية ممثلة بشكل جيد في المناطق محمية ، في حين أن الأرضي العشبية الطبيعية (مثل السهول ) والنظام الإيكولوجية الساحلية ولمصبات الأنهر ، بما في ذلك مناطق التين الهندي ، فهي ممثلة بشكل ضعيف . وينطوي الهدف على ما يلي (١) زيادة تمثيل مختلف المناطق الإيكولوجية في المناطق محمية (٢) زيادة فعالية المناطق محمية . وبما أن بعض المناطق الإيكولوجية سوف تتضمن مناطق محمية تغطي أكثر من ١٠ في المئة من المنطقة ، فيستعمل المصنف "على الأقل " وفي بعض الحالات قد يكون من الضروري إعادة تهيئة النظم الإيكولوجية وإعادتها إلى حالتها الأصلية . وتقسم الصيانة الفعالة بحيث تعني أن المنطقة قد تمت إدارتها لتحقيق وضع الصيانة الملائم لأنواع النباتات ومجتمعات النباتات . ويتوفر مختلف المناهج لاستخدامها في تحديد المناطق الإيكولوجية ، استناداً إلى أنواع النباتات الرئيسية . ويمكن أن يتم الاتفاق على المزيد من الأهداف في المستقبل .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٨ .**

**البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبعة بموجب الاتفاقية : البرامج المواضيعية ، والمناطق محمية ومنهج النظام الإيكولوجي .**

**المبادرات الدولية الرئيسية : الاتحاد العالمي للصيانة - اللجنة العالمية بشأن المناطق محمية ، وبرنامج الإنسان والغطاء الجوي التابع لليونيسكو .**

#### **الهدف ٥ :**

**الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA**

**حماية [ ٧٠ في المئة ] أهم المناطق في العالم لتنوع النباتات مضمون**

**التقنيق المقترن**

**حماية ٥٠ في المئة من أهم المناطق لتنوع النباتات مضمون**

**المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

يمكن تحديد أهم المناطق لتنوع النباتات بموجب المعايير التي تتضمن استيطان الأنواع ، وغنى الأنواع ، و/أو كون الموارد فريدة ، بما في ذلك النظم الإيكولوجية الغابرة ، وأيضاً الأخذ في الحسبان تأمين خدمات النظم الإيكولوجية . ويمكن تحديد ذلك بشكل أولي على المستويين المحلي والوطني . ويمكن ضمان الحماية من خلال التدابير الفعالة للصيانة ، بما في ذلك المناطق محمية . والخبرة من المبادرات الإقليمية بشأن المناطق النباتية الهامة إلى جانب المناهج المماثلة بشأن المناطق الهامة للطيور تقترح أن ٥٠ في المئة من الهدف هو واقعي لعام ٢٠١٠ . وعلى المدى الأطول ينبغي أن تكون حماية جميع مناطق النباتات الهامة مضمونة .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٨ .

**البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية :** البرامج المواضيعية والمناطق محمية ومنهج النظام الإيكولوجي

**المبادرات الدولية الرئيسية :** برنامج الإنسان والغطاء الجوي لليونيسكو ، وبرنامج المناطق النباتية الهامة ، واللجنة العالمية للمناطق محمية التابعة للاتحاد العالمي للصيانة .

## الهدف ٦ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

ما لا يقل عن [ ٣٠ في المئة ] من أراضي الإنتاج التي تجري إدارتها بالتنسيق مع صيانة تنوع النباتات

التنفيذ المقترن (إزيلت الأقواس)

ما لا يقل عن ٣٠ في المئة من أراضي الإنتاج التي تجري إدارتها بالتنسيق مع صيانة تنوع النباتات المصطلحات والترشيد التقني للهدف

لغرض الهدف ، تعني أراضي الإنتاج تلك الأراضي حيث يكون الغرض الأولى هو الزراعة (بما في ذلك البستنة ) ، والرعي ، أو إنتاج الأخشاب . ويعني بتناسب مع صيانة تنوع النباتات أن عدد الأهداف قد دمجت في إدارة أراضي الإنتاج هذا .

- صيانة تنوع النباتات التي هي جزء لا يتجزأ من نظام الإنتاج نفسه (أي المحاصيل أو المراعي أو أنواع الأشجار والتوع الحيني ) ;
- حماية الأنواع الأخرى للنباتات في أراضي الإنتاج التي هي فريدة ومهددة أو ذات قيمة اجتماعية اقتصادية خاصة ؛
- استخدام ممارسات الإدارة التي تعمل على تجنب الآثار العكسية الهامة على تنوع النباتات في النظم الإيكولوجية المحيطة ، مثلًا بتجنب ممارسة طرح المواد الكيميائية الزراعية ومنع إجراف التربة غير المستدام .

يجري تطبيق طرق الانتاج المتكاملة ، بشكل متزايد ، في الزراعة ، بما في ذلك الإدارة المندمجة للآفات ، وصيانة الزراعة و إدارة الموارد الجينية النباتية في المزرعة نفسها . وبصورة مماثلة ، يجرى تطبيق ممارسات الإدارة المستدامة للغابات بشكل أوسع . فمقابل هذه الخلفية ، ومع تفهم المصطلحات المستخدمة ، يعتبر أن الهدف عملي . والأهداف الأعلى هي ملائمة للغابات الطبيعية ونصف الطبيعية والأراضي العشبية .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف :** المادة ٨ والمادة ١٠ ، والمقرر ١١/٣

**البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبه بها بموجب الاتفاقية :** التنوع البيولوجي الزراعي ، والتنوع البيولوجي للغابات والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة ونصف الرطبة ، ومنهج النظام الإيكولوجي .

**البرامج الدولية الرئيسية :** خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الجينية النباتية واستخدامها المستدام للأغذية والزراعة ، الشراكة التعاونية بشأن الغابات .

#### **الهدف ٧ :**

تمت صياغة الهدف في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

[٥ في المئة] من الأنواع المهددة في العالم تجري صياتتها في الموقع بشكل فعال .

#### **التنفيذ المقترن**

٦ في المئة من الأنواع المهددة في العالم تجري صياتتها في الموقع .

#### **المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

يفهم هنا بالتعبير تجري صياتتها في الموقع لمعنى أنه تجري صيانة الأعداد والأنواع بشكل فعال على الأقل في منطقة محمية واحدة أو من خلال تدابير إدارة أخرى في الموقع . وفي بعض البلدان فقد تم الوفاء بهذا الرقم ، ولكن يتطلب المزيد من جهود العديد من البلدان . وينبغي أن ينظر إلى الهدف على أنه خطوة نحو الصيانة الفعالة للموقع لجميع الأنواع المهددة .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف :** المادة ٨ .

**البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبه بها بموجب الاتفاقية :** البرامج الموضعية والمناطق المحمية ومنهج الإيكولوجي .

**المبادرات الدولية الرئيسية :** اللجنة العالمية بشأن المناطق المحمية التابعة للاتحاد العالمي لصيانة ولجنة حياة الأنواع

#### **الهدف ٨ :**

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

[ ٩٠ في المائة ] من أنواع النباتات المهددة في المجموعات التي يمكن الحصول عليها خارج الموقع ، ويفضل في البلد المنشأ [ ٢٠ في المائة ] منها متضمنة في برامج الاسترداد وإعادة تدوير .

#### التنفيذ المقترن

[ ٦٠ في المائة من أنواع النباتات المهددة في المجموعات التي يمكن الحصول عليها خارج الموقع ، ويفضل في البلد المنشأ [ ١٠ في المائة ] منها متضمنة في برامج الاسترداد وإعادة تدوير .

#### المصطلحات والترشيد التقني للهدف

تجرى صيانة أكثر من ١٠،٠٠٠ نوع مهدد في المجموعات الحية (الحدائق النباتية ومصارف البدور ومجموعات مستنبتات الأنسجة ) ، التي تمثل حوالي ٣٠ في المائة من الأنواع المهددة المعروفة . ويمكن اعتبار أن هذا يمكن زريادته للوفاء بالهدف المقترن بحلول عام ٢٠١٠ ، وذلك بموارد إضافية ، وتنمية التكنولوجيا ونقلها ، وبصورة خاصة لأنواع ذات البدور المستعصية . ويقترح ضمن هذا الهدف أن تعطى الأولوية إلى الأنواع الواقعة تحت الخطر بشكل حرج ، والتي ينبغي التوصل إلى ٩٠ في المائة من أجلها . ويقدر أنه حوالي ٢ في المائة حالياً من الأنواع المهددة هي متضمنة في برامج الاسترداد وإعادة التدوير . ومقابل خط الأساس هذا ، يوصي بهدف ١٠ في المائة .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٩ .

البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبعة بموجب الاتفاقية : البرامج الموضعية .

المبادرات الدولية الرئيسية : جدول الأعمال الدولي للحدائق النباتية ، منظمة الأغذية والزراعة للمجموعات خارج الموقع .

#### الهدف ٩ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

[ ٧٠ في المائة ] من التنوع الجيني للمحاصيل وأنواع النباتات الرئيسية ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية المعنية ، والمعارف المحلية والأصلية المتعلقة بذلك تجري صياتتها .

#### التنفيذ المقترن (إزالة القوسيين)

٧٠ في المائة من التنوع الجيني للمحاصيل وأنواع النباتات الرئيسية ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية المعنية ، والمعارف المحلية والأصلية المتعلقة بذلك تجري صياتتها .

#### المصطلحات والترشيد التقني للهدف

تدل النظريات والممارسات العملية بأن ، باستراتيجية ملائمة ، يمكن احتواء ٧٠ في المائة من التنوع الجيني للمحصول في عينة صغيرة نسبياً (بصورة عامة أقل من ألف إضافة) . لذلك ، لأي نوع من الأنواع يمكن الحصول على الهدف بشكل مباشر . ولحوالي ٣٠٠-٢٠٠ محصول ، يتوقع أن يكون ٧٠ في المائة من التنوع

الجيني قد تمت صيانته خارج الموقع في المصادر الجينية . وتنتمي صيانة التنوع الجيني من خلال إدارة المزرعة . وبالعمل مع المجتمعات المحلية ، يمكن صيانة المعرفة المحلية والأصلية ذات الصلة أيضا . وبجمع مناهج المصادر الجينية ومناهج داخل الموقع الأخرى ، يمكن التوصل إلى الهدف بالنسبة لجميع المحاصيل للإنتاج ، إلى جانب الأنواع العفوية الرئيسية وأنواع الأشجار . والأنواع الأخرى الرئيسية ذات القيمة الاجتماعية الاقتصادية الهامة ، مثل النباتات الطبية فيمكن اختيارها على أساس كل حالة على حدة ، تبعاً للأولويات الوطنية . ومن خلال الإجراءات المشتركة للبلدان ، يمكن تغطية حوالي ٢٠٠٠ أو ٣٠٠٠ نوع في المجموع .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٨ و المادة ٩ .

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية : التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للغابات .  
المبادرات الدولية الرئيسية : خطة العمل الدولية بشأن صيانة الموارد الجينية للنباتات واستخدامها المستدام للأغذية والزراعة .

#### **الهدف ١٠ :**

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA وضع خطط الإدارة لـ [ ٩٠ في المئة ] من الأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النباتات ومجتمعات النباتات والموائل النظم الإيكولوجية ذات الصلة .

#### **التقني المفترض**

وضعت خطط الإدارة لما لا يقل عن ١٠٠ نوع غريب رئيسي التي تهدد النباتات ومجتمعات النباتات وموائل النظم الإيكولوجية ذات الصلة .

#### **المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

لا يوجد تقدير متفق عليه ويعتمد عليه لعدد الأنواع الغريبة التي تهدد النباتات الأصلية ومجتمعات النباتات والموائل والنظم الإيكولوجية ذات الصلة إلى حد يمكن معه اعتبارها " رئيسية " . لذلك يوصى أن يتم إنشاء الهدف لعدد مطلق من الأنواع الغريبة الغازية الرئيسية . والكلمات " ما لا يقل عن ١٠٠ " تعتبر ملائمة . وسيتم اختيار الـ ١٠٠ نوع من الأنواع الغريبة الغازية على أساس الأولويات الوطنية ، مع الأخذ في الحسبان أيضاً أهميتها على المستويين الإقليمي والعالمي . وبالنسبة للعديد من الأنواع الغريبة ، فيتوقع أن تطلب خطط الإدارة المختلفة في البلدان المختلفة التي فيها يتم تهديد النباتات ، والمجتمعات النباتية والموائل والنظم الإيكولوجية ذات الصلة . ويعتبر هذا الهدف خطوة أولى نحو إعداد خطط إدارة لجميع الأنواع الغريبة الغازية التي تهدد النباتات ومجتمعات النباتية والموائل والنظم الإيكولوجية ذات الصلة .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٨ .

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية : الأنواع الغريبة الغازية والبرامج المواضيعية .

المبادرات الدولية الرئيسية : الاتفاقية الدولية لحماية النبات والبرنامج العالمي لأنواع الغازية .

## الهدف ١١ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

لا يوجد أنواع من النباتات البرية معرضة للاستثمار غير المستدام بسبب التجارة الدولية .

التنفيذ المقترن

لا يوجد أنواع من مجموعات النباتات البرية التي تعرضها التجارة الدولية للخطر .

المصطلحات والتوجيه التقني للهدف

إن الصياغة المقترنة للهدف هي أكثر تحديداً نظراً لأنها تركز على تلك الأنواع التي تهددها بالفعل التجارة الدولية . وبصياغتها على هذا الشكل ، فإن الهدف يمكن التوصل إليه وهو مكمل للهدف ١٢ . أنواع المجموعات النباتية البرية التي تهددها التجارة الدولية بالخطر تتضمن وليس على سبيل الحصر الأنواع الواردة في القائمة في المرفق ١ للاتفاقية بشأن الاتجار الدولي لأنواع الواقعة تحت الخطر من مجموعات النباتات والحيوانات البرية (CITES) . ويتمشى الهدف مع الغرض الرئيسي من الخطة الاستراتيجية لـ CITES (غاية ٢٠٠٥) : " لا يوجد أنواع من النباتات البرية معرضة للاستثمار غير المستدام بسبب التجارة الدولية .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ١٠ .

البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبهة بموجب الاتفاقية : الاستخدام المستدام والبرامج المواضيعية .

المبادرات الدولية الرئيسية : CITES

## الهدف ١٢ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

[ ٣٠ في المئة ] من المنتجات المستندة إلى النباتات مشتقة من الموارد التي تم إدارتها بشكل مستدام .

التنفيذ المقترن (إزالة الأقواس )

٣٠ في المئة من المنتجات المستندة إلى النباتات مشتقة من الموارد التي تم إدارتها بشكل مستدام .

المصطلحات والتوجيه التقني للهدف

تتضمن المنتجات التي تستند إلى النباتات منتجات الأغذية والأحشاء والورق والمنتجات الأخرى التي تستند إلى الورق ، والمنتجات الأخرى الليفية ، ونباتات الزينة والنباتات الطبية والنباتات الأخرى للاستخدام المباشر .

الموارد التي لا يمن إدارتها بشكل مستدام يفهم أنها تتضمن ما يلي :

- النظم الإيكولوجية الطبيعية ونصف الطبيعية التي تم إدارتها بشكل مستدام (بتجنب زيادة حصاد المنتجات ، أو الأضرار للعناصر الأخرى للنظام الإيكولوجي ) ، ماعدا الاستخراج التجاري للموارد من الغابات الأولوية والنظم الإيكولوجية القريبة من البدائية ذات القيمة الهامة للصيانة فيمكن استبعادها .
- غابات المزرعة والأراضي الزراعية التي تم إدارتها بشكل مستدام .  
في الحالتين ، ينبغي فهم أن الإدارة المستدامة يجب أن تتضمن الاعتبارات الاجتماعية والبيئية ، مثل التقادم العادل والمنصف للمنافع واشتراك المجتمعات الأصلية والمحلية .  
قد تتضمن المؤشرات للتقدم ما يلي :
- التدابير المباشرة مثل : المنتجات التي تفي بالمقاييس المدققة ذات الصلة (مثل للأغذية العضوية ، والأخشاب المرخصة والمقاييس المتوسطة التي تعطي الرموز للممارسات الجيدة للزراعة المستدامة والغابات المستدامة ) .
- التدابير غير المباشرة مثلاً : المنتجات من الموارد التي تعتبر مستدامة ، أو قريبة من المستدامة ، على أساس تحليلات نظام المزارعة ، مع الأخذ في الحسبان اعتماد طرائق الانتاج المتكاملة . وتنتمي معاً معاً لتنمية المعايير والمؤشرات للإدارة المستدامة الزراعية وإدارة الغابات .  
تبعد الأغذية العضوية المرخصة والأخشاب حالياً حوالي ٢ في المئة من الإنتاج العالمي . وبالنسبة لعدة فئات من المنتجات ، هناك أمثلة ١٠-٢٠ % من المنتجات تفي بالمعايير المتوسطة . ومقابل خط الأساس هذا ، يعتبر الهدف قابل للتوصيل إليه . ويطبق بالنسبة لكل فئة من المنتجات التي تستند إلى النباتات ، مع العلم أنه بالنسبة لبعض الفئات سيكون أكثر صعوبة للتوصيل وأكثر صعوبة لرصد التقدم . ويطلب التنفيذ مناهج محددة للمواد ومناهج على مجال القطاع ، بشكل يتنشىء مع برنامج عمل الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي الزراعي .  
مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ١٠ .

**البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية :** التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للغابات والاستخدام المستدام والتدابير الحافظة .

**المبادرات الدولية الرئيسية :** مختلف البرامج للتحقق مثل برامج الخدمة الدولية للزراعة العضوية ومجلس ملكية الغابات .

### الهدف ١٣ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٧/١ للهيئة الفرعية SBSTTA  
جرى عكس تقهقر موارد النبات ، والمعارف المحلية والأصلية ذات الصلة التي تسند الحياة المستدامة وتؤمن الغذاء المحلي والعنابة الصحية .

التقديح المقترن

**توقف تقهقر موارد النبات ، و الابتكارات والممارسات والمعارف المحلية والأصلية والمعارف ذات الصلة التي تساند الحياة المستدامة وتأمين الغذاء المحلي والعنابة الصحية .**

#### **المصطلحات والتوصيد التقني للهدف**

يركز تنوع النباتات على حياة وتأمين الغذاء والعنابة الصحية . ويتمشى الهدف مع أحد أهداف التنمية الدولية المتفق عليها بشكل واسع ، أي " ضمان أن تكون الاتجاهات الحالية في خسارة الموارد البيئية منعكسة بشكل فعال على المستوى العالمي والمستوى الوطني بحلول عام ٢٠١٥ " . ويوصى على أنها عملية لوقف التقهقر بحلول عام ٢٠١٠ وبالتالي عكس التقهقر . والموارد النباتية ذات الصلة والطرائق لتناول التقهقر هي محددة بالموقع إلى حد بعيد وبذلك يجب أن يكون التنفيذ موجهاً محلياً . ويتضمن نطاق هدف الموارد النباتية والمعارف النباتية للمجتمعات ذات الصلة . وينبغي أن يتم تنفيذ الإجراءات لتناول التقهقر في المعاشر المحلية والأصلية بشكل يتنشىء مع برنامج عمل الاتفاقية بشأن المادة ٨ (ي) وما يتعلق بها من مواد .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ٨ و المادة ١٠ .**

**البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبه بموجب الاتفاقية :** التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للغابات والاستخدام المستدام .

**المبادرات الدولية الرئيسية :** خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الجينية النباتية واستخدامها المستدام للأغذية والزراعة ، برنامج الحياة المستدامة التابع لليونيدبي / الفاو .

#### **الهدف ١٤ :**

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

**أهمية تنوع النبات والحاجة إلى صيانته الداخلة في البرامج التنفيذية .**

#### **التنفيذ المقترن**

**أهمية تنوع النبات والحاجة إلى صيانته الداخلة في برامج الاتصالات وتنقيف وتوسيع الجمهور .**

#### **المصطلحات والتوصيد التقني للهدف**

إن الاتصالات وتنقيف ونشر توسيع الجمهور بشأن أهمية تنوع النباتات هي حاسمة لتحقيق أهداف الاستراتيجية . وبشير هذا الهدف إلى الثقافة غير الرسمية والرسمية على جميع المستويات ، بما في ذلك الثقافة الابتدائية والثانوية والثلاثية . ويتضمن المستمعون الرئيسيون لهذا الهدف ليس فقط الأولاد والطلاب ، بل أيضا صانعو السياسة العامة والجمهور بشكل عام . وينبغي إعطاء الاعتبار إلى تटمية مؤشرات محددة لرصد التقدم نحو تحقيق الهدف الإجمالي . وقد يكون من المفيد إعداد مؤشرات للمستمعين المحددين للهدف . ونظراً لأهمية الاستراتيجية للثقافة بشأن صيانة النباتات ، فينبغي أن تكون هذه المسألة ليس فقط متضمنة في المناهج الإقليمية ، بل ينبع أن تدرج في مجالات أوسع في السياسة العامة للثقافة المنسقة .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ١٣.

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية : الاتصالات والثقافة وتنوعة الجمهور .

المبادرات الدولية الرئيسية : والثقافة وتنوعة الجمهور : تنفيذ المبادرة العالمية بشأن تنقيف وتنوعة الجمهور حول التنوع البيولوجي .

## الهدف ١٥ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA [تضاعف] / [إزداد] ، عدد الأشخاص المدربين والعاملين بتسهيلات كافية في صيانة النباتات والأنشطة ذات الصلة ، تبعاً لاحتياجات الوطنية .

### التقني المقترن

إرداد عدد الأشخاص المدربين العاملين بالوسائل الملائمة في صيانة النباتات ، تبعاً لاحتياجات الوطنية ، لتحقيق أهداف هذه الاستراتيجية .

### المصطلحات والترشيد التقني للهدف

سوف يتطلب تحقيق الأهداف المتضمنة في الاستراتيجية بناء قدرات كبير جداً ، وبصورة خاصة لتناول حاجة الممارسين المتدربين بالصيانة في مجال من الاختصاصات ، وبإمكانهم الحصول على التسهيلات الملائمة . وبالإضافة إلى برامج التدريب ، فسوف يتضمن تحقيق هذا الهدف التزاماً طويلاً الأمد لصيانة البنية الأساسية . وتشمل "التسهيلات الملائمة" الموارد التكنولوجية والمؤسسية والمالية الكافية . وينبغي أن يستند بناء القدرات على تقييمات الاحتياجات الوطنية . ومن المحتمل أنه ستدعو الحاجة إلى مضاعفة عدد الأشخاص المدربين العاملين في صيانة النباتات في العالم أجمع وذلك بحلول عام ٢٠١٠ . ونظراً للتفاوت الجغرافي الجاري بين التنوع البيولوجي والخبرة ، فمن المحتمل أن يتضمن ذلك أكثر من مضاعفة القدرة في العديد من البلدان النامية ، والدول الجزرية الصغيرة والبلدان التي تجتاز اقتصاداتها مرحلة انتقالية . وينبغي أن تتضمن زيادة القدرة ليس فقط التدريب في موقع الخدمة ، بل أيضاً تدريب الموظفين الإداريين وأصحاب المصلحة الآخرين ، ولاسيما على مستوى المجتمع .

مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادة ١٢.

البرامج الرئيسية والمبادرات المتشعبية بموجب الاتفاقية : المبادرة العالمية للتصنيف والبرامج المواضيعية .

المبادرات الدولية الرئيسية : لا يوجد مبادرات دولية رئيسية .

## الهدف ١٦ :

الهدف كما تمت صياغته في التوصية ٨/٧ للهيئة الفرعية SBSTTA

تم إنشاء أو تعزيز الشبكات لأنشطة صيانة النبات على المستويات الدولي والإقليمي والوطني .

#### **التنبيح المقترن**

تم إنشاء أو تعزيز الشبكات لأنشطة صيانة النبات على المستويات الوطني والإقليمي والدولي.

#### **المصطلحات والترشيد التقني للهدف**

يمكن أن تعمل الشبكات على تعزيز الاتصال وتقدیم آلية لتبادل المعلومات ، والمعارف والتکنولوجيا . وتقىم الشبكات عنصراً هاماً في تسيير الجهود فيما بين العديد من أصحاب المصلحة لتحقيق جميع أهداف الاستراتيجية . وسيقوم بالمساعدة لتجنب الازدواجية في الجهود وللقيام بالتجميع الفعال للموارد بشكل أفضل . وتقىم الشبكات الفعالة الوسيلة لإعداد المناهج العادلة لمشاكل صيانة النباتات ، ولتقاسم السياسات والأولويات ولمساعدة نشر تنفيذ جميع السياسات على مختلف المستويات . ويمكن أن تساعد على تقوية العلاقات بين مختلف القطاعات المتعلقة بالصيانة . مثلاً القطاعات النباتية والبيئية والزراعية وقطاعات الغابات وقطاع الثقافة . تقدم الشبكات العلاقة الأساسية بين إجراءات الصيانة على الأرض وتنسيق ورصد وتنمية السياسات على جميع المستويات . ويتضمن هذا الهدف توسيع الاشتراك في الشبكات القائمة ، إلى جانب إنشاء شبكات جديدة ، حيث تدعى الحاجة .

**مواد الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف : المادتان ١٧ و ١٨ .**

**البرامج الرئيسية والمبادرات المشتبه بها بموجب الاتفاقية : المبادرة العالمية للتصنيف والبرامج المواضيعية .**

**المبادرات الدولية الرئيسية : جدول الأعمال الدولي للحدائق النباتية ، ولجنة حياة الأنواع التابعة للاتحاد العالمي للصيانة ، والشبكة البيولوجية الدولية .**

-----